

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljaujhely, Fő tér 9 szám

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitlőterben minden garmoná sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Régsz évre 12 korona, félévre 6 kor  
negyedévre 3 korona.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden sor után  
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy  
díszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések térmérték szerint egy négyzet  
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-  
seknél árkedvezmény.

## A VILÁGHÁBORU.

(A sajtóiroda hiteles távirati jelentései).

### Tovább folyik a kárpáti nagy csata.

#### Eltoglalt orosz támaszpontok.

Budapest, márc. 26.

Az osztrák-magyar vezérkar jelenti:

**A Kárpátokban a heves harcok tovább folynak. Ismételt orosz támadásokat ugy nappal, mint az éj folyamán visszavertünk. Az általános helyzet véltározatlan. A Zalesz- czikintől délre fekvő területen csapataink elfoglaltak 11 orosz támaszpontot és több mint 500 oroszot elfogtak.**

**Az orosz-lengyelországi és nyugat galicial arcvonalon tüzérségi harc folyik. A Sule- jowtól délkeletre fekvő Paradics helység templomtornyát tüzelésünkkel fel kellett gyujtanunk, mert megállapítottuk, hogy az ellenséges tüzérségnek megfigyelő állomásul szolgál.**

Höfer altábornagy,

a vezérkar főnökének helyettese.

### Sikertelen orosz támadás Augustow mellett

Berlin, márc. 26.

A német nagy főhadiszállásról hivatalosan jelentik:

**A keleti hadszíntéren az oroszoknak az Augustow- tól keletre lévő szorosok elleni heves támadását visszavertük.**

### Erős küzdelem Verdun körül.

Berlin, márc. 26.

A német nagy vezérkar jelenti:

**A nyugati hadszíntéren a Verduntól keletre eső Maas-magaslatokon a franciák Combresnél erős táma- dással megkísérelték állásunk elfoglalását, de kemény küzdelem után visszavertük őket.**

Hartmannsweilerckpfnál a harc még tart.

### Jegyzetek a háborúhoz.

— márc. 27.

**A német hadikölesön.** Az új né- met hadikölesönre előreláthatóan kö- rülbelül 10 milliárdnyi jegyzés fog történni. Ez a világháboru eddigi legnagyobb szenzációja, mert a né- met nemzet oly grandiózus erejét mutatja, amelyre magunk sem vol- tunk elkészülve, de még kevésbé az ellenségeink. Az a tény, hogy a hadi- kölesön kibocsátási kurzusa 1%-al magasabb, mint a multkori volt, a

német kormány részéről nemesak a hadsereg erejébe vetett határtalan bi- zalmat igazolja, de határozott felte- vését annak is, hogy a kormány a német nemzet hazafiságára és támo- gatási készségére minden körülmé- nyek között számít. Hogy számítása bevált, az eredmény igazolja.

A fővárosi lapok ugy hirlík, hogy Ausztria-Magyarország kormá- nyai március havában, de legkésőbb április havában ismét apellálni fog- nak a nemzethez újabb kölesön vő- gett. Ugy hisszük, a német megle- petéshez, mely a gazdasági világot

érte, csatlakozni fog egy másik is. Csaknem bizonyos, hogy a jegyzések nagysága nálunk is a gazdasági erő oly intenzitását fogja felmutatni, a mely a világháboru győzelmes befe- zését engedni sejtetni.

**A posztócsalók védői.** A buda- pesti ügyvédi kamarához beadvány érkezett, amelyben a budapesti ügy- védi kar több tagja indítványozza: jelentse ki az ügyvédi kamara, hogy a posztócsalók ügyét magánvédők el nem vállalhatják. Az indítvány kissé megkésett, amennyiben a bűnösök védelmét azóta a budapesti krimina- lista ügyvédek legjelesebbjei elváll- lalták, de így is jellemző momen- tuma a háborus hangulatnak és an- nak a közfelfogásnak, hogy a mai idők alatt minden bűn kétszeresen az és a bűnös, ki ezekben a napok- ban a nemzeti érdekek ellen tör, még a más bűnösöket megillető védelemre se tarthat igényt.

E felfogás — bárha sokan ugy vélik, hogy túlzás van benne — még sem áll minden érv nélkül. A véde- lemnek az a célja, hogy a bíróság előtt a tettes érdekeit védje és ha a bűnösséget megállapítják is: kiemel- je azokat az indokokat, amelyek a büntetés enyhítését idézhetik elő. A háborus bűnesetek története azonban azt mutatja, hogy a bűneselmé- nyek elbírálásánál az enyhítő körülmé- nyek csak kevésbé érvényesülnek. A zászlója alól megszökő katona, a tolvaj, a zendülést szító — bizony- nyal mind számot tarthatnak arra, hogy oly körülményeket, amelyek tettüket menthetik, figyelembe ve- gyen a bíróság. Mégis a halálbünte- tések nagy száma bizonyítja, hogy a bíróságok e körülményeket rendszeren figyelmen kívül hagyják s a büntet- tet csupán ahoz a sérelemhez ará- nyítják, melyet elkövetése folytán az állam szenvedett.

Helyes-e ez, vagy nem? — a sajtó nincs jogosítva elbírálni. De a gyakorlati élet mutatja, hogy a mentő- körülmények figyelmen kívül hagyása ma az etikai felfogással nem ellen- kezik. És ha ez így van, akkor a mai etikai felfogás indokolja az ügy- védek ismertetett akcióját. Béke ide- jén meg kell adni minden lehetősé- get, hogy a bűnös védhesse magát; háboru idején azonban, ahol csupán egyetlen érdek, az állam érdeke ér- vényesülhet, indokoltnak látszik meg nem engedni, hogy jogászai ügyessé- gekkel e fajta perekben az ítéletet be- lyásolni lehessen. — Az ilyen ügyek védelmének ellátása a háboru külö- nös etikájába bizonyos belé ütközik.

### Menyasszonyi kelengyék

bevásárlásánál ajánljuk SZEGŐ SANDOR áruházának nagy fe- hérnemű osztályát. Elsőrangú áruk, legolcsóbb árak.

### Szőlősgazdák értekezése.

Harc a rézgálic-uzsorások ellen.]

— márc. 27.

A zemplénavarmegyei gazda- sági egyesület szőlészeti és bo- rászati szakosztálya Thuránszky László szakosztályi elnök veze- tése mellett a vármegyeházán tegnap — március 26-án — gyű- lést tartott.

A gyűlésen számos szőlős- gazda jelent meg s résztvett a gyűlésen Mecner Gyula, vármeg- yei főispánja ts.

A gyűlés tárgyai a rézgálic és raffia beszerzésének biztosítása, a jégkárkölesön esedékessé váltott részletei visszafizetésének lehető kitolása s a fenyegető munkás- hiány kérdése voltak.

Több felszólaló előadásából megállapítható, hogy rézgálic a belföldön is megfelelő mennyi- ségben van, de illetéktelen egyé- nek (állítólag módos galiciala me- nekültek) a rézgálicot összevő- sárolták, szerinte a gazdákat most kiuzsorázni akarják. Illetékes hely- ről megállapítást nyert, hogy Ausztriában, de főleg Németor- szágból kellő mennyiségű rézgálic van s a kormány gondoskodni fog arról, hogy a szőlősgazdák méltányos áron kapjanak rézgálicot és raffiát. A szakosztály felír a kormányhoz, hogy 16 wagon réz- gálicot bocsásson a zemplénavarmegyei szőlészeti és borászati szakosztály rendelkezésére, összeírta a Tokaj- hegyalja szükségletét s egyben fi- gyelmezteti a szőlősgazdákat, hogy ne üljenek fel az uzsorások vérszki- áltásainak, óvakodjanak a közveti- tőkkel bármilyen alkut kötni.

A jégkár visszafizetésének kérdésében a szakosztály kérel- met intéz a kormányhoz, hogy azon gazdákkal szemben, kik fizetőkép telenségüket igazolják, a jégkár visszafizetésére haladé- kot engedélyezzen.

A munkásbiztosítás ügyében a vármegye utalt a katonai hatóság közismert intézkedésére; jelezte, hogy Sátoraljaujhely, Sárospatak és Tokaj szőlősgazdái kellő mér- tékben el lesznek látva rabmun- kásokkal. De felhívta a szőlős- gazdák figyelmét a Varannón és Töketerében elhelyezett, mint- egy 6000 lélekszámot kitevő, felvidéki kitelepített lakosságra, amely lakosság elsősorban a zem- pléni gazdáknak áll rendelkezésre.

Azon szőlősgazdák, kik e ki- telepített lakosságot foglalkoztatni óhajtják, sürgősen — 4—5 nap alatt — jelentsék be ez iránybani igényüket a vármegye alispán- jánál. Egy férfi munkás átlag 3- egy női munkás 1 kor. 50 fill,

lérbe kerül naponként s dolgozik napkeltétől napnyugtáig.

A szakosztály köszönettel vette a vármegye főispánjának értesítéseit s több oldalról elhangzott felszólalások után elhatározta, hogy kérelmet intéz Felsőmagyarország kormánybiztosához a korcsmáknak vasár- és ünnepnapokon leendő zárvaratartása iránt. Felkéri a községi előljárókat, hogy a kormánynak a dolgozni nem akaró hadsegélyzettek ellen kiadott rendeletét a legszigorúbban hajtsák végre. S felkéri végül a lelkes urakat, hogy a szószékről oktassák ki a népet, hogy milyen hasznos és hazafias cselekedetet teljesít az a munkás, ki ma kettőzött szorgalommal munkálkodik.

I. E.

## Tölgyeket ültessünk a hősök emlékére.

— márc. 27.

Németországban mozgalom indult meg, amelynek jelszava ez az egyetlen frappáns mondat: „Adjatok kenyeret kövek helyett!” Ez azt jelenti, hogy ne emeljünk szobrot hőseink emlékére mindaddig, ameddig eleget nem tettünk rokkantjainkkal, vértanúink árváival és özvegyeivel szemben hazafias kötelezettségünknek. Hordjunk össze minden fillért az özvegyi otthonok, árvaházak és rokkant menhelyek létesítésére és mikor biztosítottuk az élő vértanúk létét, gondoljunk a hősök szobrára.

E praktikusán szép ötletnek poétikus mélységet ad Lange Vilmosnak, a porosz királyi kertészeti intézetek igazgatójának indítványa, amely szerint minden község ültessen minden hősi halált halt fia emlékére egy tölgyet, nevezzék el ezt a hős nevével, járjanak el ehhez imádkozni, mintha sirja lenne és övezzék ezt az elismerés virágaival, mintha az elesett hős szobra volna. Egy-egy községben, nagyobb városban bizony a tölgyekből egész sétányok, egész parkok, erdők kerülnek ki, amelyeknek szívében békehársat ültetnének pázsitos tér közepén és a község lakosága idejára fogadalmat tenni örök hazaszeretetéről. Ennek az emlékműnek létesítéséhez alig kell költség és az utókornak lenne feladata művészetet teremteni a hősök ligetében, ami örökre hirdeténe a nemzet hatalmát és hősiességét.

Ezt a poétikusán szép ideát proklamálja most dr. Horváth József, a Vármegyei Tisztviselők Országos Egyesületének igazgatója és szervező agitációt, hogy ötlete valóra váljon. Ertesülésünk szerint minden község magáévá fogja tenni a legközelebbi időn belül az ideát és így még a háború folyamán megvetik alapját a hősök tölgyerdejének, a szobrok emelését a későbbi utókornak hagyván feladatul.

## Százharminchéz orosz közt.

A duklai orosz sebesültek.

— márc. 27.

Ott fekszenek a kórágynon egymás mellett, akik még pár nappal ezelőtt halálra keresték egymást. A kórház betegszobájában nincs ellenség. Orosz, osztrák, magyar, német együtt keres gyógyulást. A betegszobában csak beteg ember van.

Egy napon sebesültek meg valamennyien. A mieink szedték fel őket a csatamezőn. A közelgő ellenség csak akkor vette észre, hogy kelepcebé került, amikor minden oldalról

hullott rájuk a srappell, a golyó. Ugyszólván odaveszett egészen a cár két ezrede, néhány tudott csak hirmondónak elfutni.

Erről a csatamezőről hoztak ide a kórházba 137 súlyos orosz sebesültet. Felkerestem őket a kórteremben. Bizonyos elfogultság vett erőt rajtam, amikor beléptem és szemem véletlenül egy ágyra vetődött, ahol egy sárga szakállu orosz agonizált. Az arcán világosan rajta ült a facies hippokratia. Mozdulatlanul feküdt az ágyon, ajka félig nyitva, szemgolyója fénytelenül révedezett a menyezet felé, sárgára vált arcán nehéz verejték gyöngyözött.

Ez a kép megmarad bennem sokáig.

Tovább haladtam az ágyak között. Szóba eredtem többekkel. Rendszerint néma hallgatás volt a válasz kérdésekre.

Végre találtam egyet, aki megmondta a nevét. Peremiszký Leizelnak hívják. Avriésba való a volnovi kerületből. Hosszan tartott, amíg rábírtam venni, hogy feleljen a kérdéseimre.

- Miért nem beszél?
- Mert félek.
- Tőlünk?
- Nem, ti jó emberek vagytok, a mieinktől.

— Azok nem bánthatnak. — Most nem. De ha vége lesz a háborúnak, haza kerülünk és ott-hon megtudják, hogy én beszéltem veletek, engem agyonlőnek.

Lassan, lassan közlékenyebb lett és én rábírtam más kérdésre is.

— Hát megtudnád-e nekem mondani, hogy ti miért mentetek a háborúba. Mit gondolsz, miért kellett otthagynod a faludat, a teiedet, feleségedet, gyermekeidet?

— Hát mert a cár parancsolta. — A cár miért parancsolta, mi oka volt reája?

— A tiszt urak azt mondták, hogy a germán el akarja az atyuskától venni Lengyelországot. Az atyuska nem akarta a háborút, a germán erőszakoskodott.

— És ti ezt elhittétek?

— Hogy hittük volna. Hiszen mi tudjuk, hogy cárnak anyja, meg a Nikolájevics nagyherceg azt mondták, hogy a föld nem nő meg nagyobbra, a népség meg egyre szaporodik. Ezért kell a háború.

— Hát a katonák jókedvűek-e nálatok?

— Dehogyan jókedvű, dehogyan. Mitől legyen jókedvű. Két és fél kopeket kap egy napra. Három, négy hetes fekete kenyeret, meg egy kis darabka húst dugnak be éjszakánként — amikor lehet — a fedezékekbe. Ilyen kenyeret, mint ez — a feje alól kihuzva mutatja — a mi katonánk még civil korában sem kap. Ez nem is kenyér, ez kalács.

— De a tisztok jól bannak a katonákkal?

— A tiszt urak, azok kegyetlenek és félnek. Nálunk a tisztok hátul tartózkodnak és arra vigyáznak, hogy mi rohanjunk a veszedelembé. Aki hátra marad, azt ütik, verik, vagy lelövik.

## HIREK.

— A névnap megvendéglések megszüntetése. Általánosan bevett szokás az, hogy a hivatalok vezető főnökeinek névnapjai ünneplések keretében folynak le és hogy az üdvözlésekre jövő kartársakat és ismerősöket aztán az ünnepelt megvendéglék. A kassai kir. ítélőtábla s kir. főügyészség személyzete követésre méltó példát statuálva most arra az álláspontra helyezkedett, hogy midőn a harctéren szemük világot veszített, vagy egyébként munkaképtelenné vált katonáink és hozzátartozóik nélkülözéseknek vannak kitéve, nem lehet helye annak, hogy az itthonmaradtak a reánk nehezedett szomorú időben vedégeskedjenek. Ez okból el-

határozták, hogy a folyó évben a szokásos névnap költséges vendéglátást mellőzik és azt az összeget, amelyet az eddig szokásban volt névnap vendéglátás felemészített, a harctéren szenvedett sérülések folyó év munkaképtelenné vált katonáinak és hozzátartozóiknak segélyezésére és hozzájárulnak. Ha a kassai kir. ítélőtáblának és a kir. főügyészségnek ezt a példáját az összes hatóságok, intézetek és testületek — amelyeknek kebelében a szóbanforgó névnap ünnepelés van — és a magánosok is követnék: akkor a harctéren megvakult, vagy egyébként munkaképtelenné vált hőseink és hozzátartozóik anyagi nélkülözésének csökkentése javára igen nagy tőke gyűlné össze, anélkül, hogy a köteles hazafiúi jótékonyág gyakorlása a legesélyesebb rendkívüli anyagi áldozattal járna.

— Élelmiszer-szállítványok igazolása. A kormánynak most kiadott és e hó 29-én életbeléptetendő rendelettel intézkedik a buza-, rozs-, árpa-, tengeri- és burgonyakészleteknek, valamint az ezekből előállított lisztnek és a rizslisztnek vasuton, hajón vagy gépkocsin történő szállításiához szükséges igazolványokról. A rendelet szerint búzát, rozst, árpát tengerit és burgonyát, valamint az ezekből előállított lisztet és a rizslisztet nem postai polgári forgalomban vasuton, hajón vagy gépkocsin a város vagy község területén kívül eső helyen csak szállítási igazolvány mellett szabad szállítani.

— Egy szövetkezet szép példája. Az ondi fogy. és értékesítő szövetkezet f. hó 14-én tartott X. évi rendes közgyűlésén elhatározta, hogy mult évi nyereségének egy részét hadi jótékonycélokra adja és pedig 20 kor-át a Vörös Keresztnek Ujhely, 20 kor-át a Hadségélyző Hivatalnak Budapest, 10 kor-át az Országos és 40 kor-át az Ondi községi hadbavonultak özvegyeinek és árváinak segélyezésére. A szövetkezet vezetője eleitől kezdve Rácz Kndre ottani ref. tanító.

— Hamis kétkoronas bankjegyek. Megállapították, hogy hamis kétkoronas bankjegyek vannak forgalomban. A hamisítványok azonban, a melyek első pillanatban sikerültek látszanak, igen sok nibával bírnak. Így a baloldalon lent, ahol a bankjegy értéke a különböző nemzetiségű nyelveken van feltüntetve, az alulról számított harmadik sorban Dvve Krone áll Dvilje Krone helyett, továbbá oldalt a magyar szövegben a Buda szó után hiányzik a kötőjel, a kormányzó szóban az á betű nem esen ékezet. A hamisítványok német szövegükben pedig 1914. augusztus hó 1-ről, a magyar szövegben pedig 1914. augusztus hó 5-ről vannak keltezve. Ilyen módon a hamisítványok könnyen felismerhetők.

Főszerkesztő és lapfőlapadonos: **Ehler Gyula**  
Felelős szerkesztő: **Teleky Sándor**.

## HIRDETÉSEK.

### Klein József

szobafestő, tapétázó és mázoló

Sátoraljaujhely

Rákóczi-utca 63. szám a.

**I-só rendű modern kivitelű. Legfinomabb bel- és külföldi anyagok.**

Telefon szám: 22.

**K**itűnő minőségű enni való **Burgonya** Professor Woltmann-féle és sárga, vetésre is kiválóan alkalmas, ugyancsak kiváló minőségű tiszavidéki tavasi **vető-bükköny, lóheremag**, valamint rézgálic s Raffia extra mayunga jutányosan kapható

**Reichard Mór és Fia** cégénél  
Sátoraljaujhelyben.

Ajánljuk a t. építő, építész és meszkereskedő urak szives figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes

### I-só rendű darabos meszet

mely kiadós voltánál fogva az összes hazai temékeket felülmulja.

Levélbeli megkeresésekre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

**Bankegyesület Részvénytárs.**  
Zemplén-Ladomóci mesz- és agyagipar telepe  
Sátoraljaujhelyben.  
Sürgőnyczim: **Bankegyesület.**  
Telefon: 32.

Millió euber használja

### Köhögés

rekedtség, elnyálkásodás, hurut, köszvény és számarköhögés ellen,

### a Kaiser-féle Mell-Caramellát

a „Három Fenyő” védjeggyel.

6100 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány orvosok és privát egyénektől tanúsítja a biztos eredményt.

Egy csomag ára 20 és 40 f.  
Egy doboz 60 fillér.

Kapható: Kardos Zsigmond és Ehler Gyula gyógyszerárakban s Hrabeczy Kálmán drogeriájában, Sátoraljaujhelyben, Kronovits Miksa gyógyszerárakban Nagymihály, Fábian Arnold gyógyszerárakban Homonna, Hazay Géza gyógyszerárakban Töketerében.

Állami aranyéremmel kitüntetve.

**Kassai Butorkészítő Iparosok Árucarnok Szövetkezete**

mint az O. K. H. tagja

KASSA, Fő-utca 10., I. em. és Fő-utca 12.

Telefon 526.

Telefon 526.

Nagy választék háló, ebédlő, url szobák, szalon- és bőrbutorokban, előszoba- és konyhaberendezésekben. Megrendeléseket tervek alapján is pontosan eszközlünk.

— Szálloda és pensio berendezések. — Teljesen berendezett mintaszobák.

Állandó butorkiállítás!